

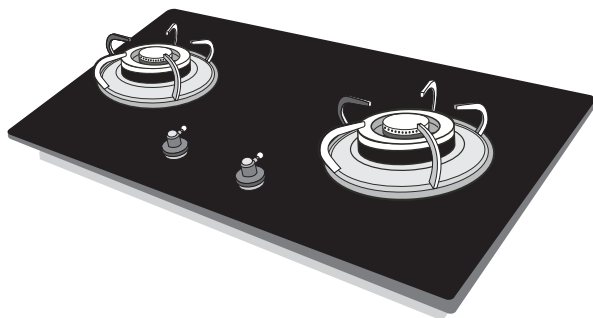
GERMAN
POOL



德國寶

氣體煮食爐
GAS COOKING RANGE

GP7
GP9



在使用之前請詳細閱讀「使用說明書」及「保用條例」，並妥為保存。
Please read these instructions and warranty information carefully before use and keep them handy for future reference.

使用說明書 OPERATING INSTRUCTIONS

請填妥以下空格並與發票一併保存，以便維修時核對資料。用戶提供本公司之所有資料必須正確無誤，並且須於維修時出示購買發票，否則免費保用將會無效。

Please fill out the form below. This information and the original purchase invoice will be required for any repairs. Warranty will be invalid if information provided is found to be inaccurate or purchase invoice is not presented.

型號 Model No.: ☐ GP7-TG ☐ GP7-LG ☐ GP9-TG ☐ GP9-LG

機身號碼 Serial No.: _____

發票號碼 Invoice No.: _____

購買商號 Purchased From: _____

購買日期 Purchase Date: _____

重要事項 IMPORTANT NOTICE

用戶必須在購買產品十天內，以下列其中一種方式向本公司登記資料，保用手續方正式生效：

1. 填妥本公司網頁內之保用登記表格：

www.germanpool.com/warranty

或

2. 填妥保用登記證，並連同購買發票之副本一併郵寄回本公司（本公司將不會發還保用登記證或發票副本）。

This product warranty is not valid until Customer's registration information is returned to and received by German Pool via one of the following methods within ten (10) days of purchase:

1. Visit our website and register online:

www.germanpool.com/warranty

or

2. Complete all fields on the attached Warranty Registration Card and mail it back to us along with a photocopy of the purchase invoice (Warranty Card and invoice copy will not be returned).

維修及客戶服務部

香港九龍土瓜灣馬頭角道116號
新寶工商中心高層地下2-4號室

電話：+852 2333 6249

傳真：+852 2355 7100

電郵：repairs@germanpool.com

Repairs & Customer Service Centre

Room 2-4, Upper G/F, Newport Centre,
116 Ma Tau Kok Road, Tokwawan,
Kowloon, H.K.

Tel : +852 2333 6249

Fax : +852 2355 7100

Email : repairs@germanpool.com

目錄 TABLE OF CONTENTS

注意事項	NOTICE BEFORE USE	—————	P.5
操作說明	OPERATING INSTRUCTIONS	—————	P.7
清潔與維護	CARE & MAINTENANCE	—————	P.9
安裝說明	INSTALLATION INSTRUCTIONS	—————	P.10
常見故障及處理	TROUBLESHOOTING	—————	P.14
技術規格	TECHNICAL SPECIFICATIONS	—————	P.15
保用條款	WARRANTY TERMS & CONDITIONS	—————	P.18

注意事項 NOTICE BEFORE USE

重要說明

為安全起見，初次使用產品前請先細閱本說明書，並保存說明書，以便作參考之用。

本產品只供家居使用。請必須依照本說明書內的指示安裝及操作。

IMPORTANT

For safety purpose you should read the instructions carefully before using the appliance for the first time. Save the instructions for future reference.

The appliance is designed for domestic use and may only be installed and operated in accordance with these instructions for use.

1. 必須由專業註冊氣體技工安裝此爐具。
 2. 請確保爐具使用範圍內通風良好，避免室內缺氧。
 3. 於長時間使用時，請打開窗戶或開啟抽風設備，確保室內空氣流通。
 4. 使用爐具後請檢查所有控制鍵有否扭回關閉位置。
 5. 如爐火於使用中意外地被吹熄，安全閥會自動切斷氣源，於一分鐘後才可重新點火。
 6. 煮油或脂肪時請特別小心控制爐火，因此類食物很容易因過熱而搶火。
 7. 使用爐具時，請勿使用噴霧劑或壓縮氣體等，以免發生危險。
 8. 於點火後檢查爐火是否平均正常，拿走煮食器皿時，先把爐火調小或關閉。
1. The cooking range must be installed by licensed technicians.
 2. Ensure that the cooking range is used with good ventilation. Avoid using it in an environment with insufficient oxygen.
 3. During long period of use, open windows or turn on the exhaust fan to ensure good ventilation.
 4. Check that all control knobs have been switched to "Off" position after use.
 5. If the flame is blown out during use, the safety valve will cut off gas supply. Ignite again after at least 1 minute.
 6. Take extra care when cooking oil or fat. High temperature of oil or fat may cause fire hazard.
 7. To avoid hazard, do not use spray or compressed gas when the cooking range is in use.
 8. After ignition, check if the flame is even and normal. Switch to "Small Flame" or "Off" before taking the cooking utensil away.

注意事項 NOTICE BEFORE USE

9. 請勿放置任何吸熱墊等物品於爐架與煮食器皿之間，避免對爐具造成嚴重損壞。
 10. 請勿取出爐架配用其他鑊架等，以免令爐面過熱損壞。
 11. 請勿用過大或過重之煮食器皿壓於爐架上，以免損壞爐架及令過多熱量反射回爐面，造成損壞。
 12. 把煮食器皿穩固放於爐架正中位置，避免傾側。
 13. 如需維修或更換零件，請與本公司維修部聯絡，並必須使用原廠配件。在保養期內，如因人為損壞、錯誤或不恰當使用爐具而導致之損壞，本公司會收取零件及維修費用。
9. To avoid damage to the cooking range, do not place any hot mat between the range rack and the utensil.
 10. Do not use range rack other than the one provided. Otherwise, the range surface will be over-heat and damaged.
 11. Do not use over-size or over-weight cooking utensils. Or it will cause excessive heat to be reflected back onto the range surface.
 12. Place the cooking utensil steadily on the range rack. Do not tilt it.
 13. Contact the Service Department of German Pool for repair and parts replacement. During guarantee period, German Pool may charge for spare parts and service fees if the damage is caused by misuse or improper installation.

操作說明 OPERATING INSTRUCTIONS

注意:

所有爐具須由合格專業註冊氣體技工進行安裝、內部調試及接駁喉管。用戶切勿自行安裝或維修。

Points to Note:

All cooking ranges must be installed, commissioned and connected by licensed technicians. Do NOT install or repair the cooking range yourself.

點火步驟

按下按鍵啟動點火器，把按鍵從「●」位扭向大火符號位置（參見圖1），當爐頭點起爐火後才放手，爐頭便可開始使用。如爐火突然熄滅，把按鍵旋向「●」位置，最少等一分鐘後方可再點火。

Ignition

Press ignition button, turn button from “●” to “Large Flame” position (Fig. 1). Release button when it is ignited. The cooking range is then ready for use.

In the event of the burner flames being accidentally extinguished, turn the burner control to Off “●” and do not attempt to reignite the burner within at least 1 minute.

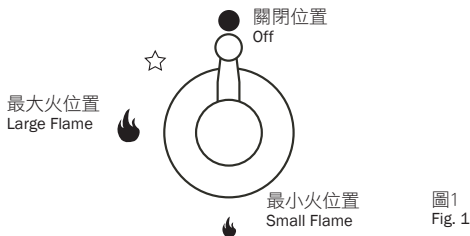


圖1
Fig. 1

煤氣型號

GP7 : 熱量輸入數值 7.0 kW

GP9 : 熱量輸入數值 7.2 kW

For Towngas Models

GP7: Nominal Heat Input 7.0 kW

GP9: Nominal Heat Input 7.2 kW

石油氣型號

GP7 : 熱量輸入數值 7.6 kW

石油氣供氣率 = 542 g/h

GP9 : 熱量輸入數值 6.6 kW

石油氣供氣率 = 471 g/h

For LP Gas Models

GP7: Nominal Heat Input 7.6 kW

Nominal L.P.G. Rate = 542 g/h

GP9 Nominal Heat Input 6.6 kW

Nominal L.P.G. Rate = 471 g/h

操作說明 OPERATING INSTRUCTIONS

操作提示

為使每組爐頭能達到最高效能及避免浪費燃料，請注意下列事項：

1. 煮食器皿大小應與爐頭配合 (參見圖2)。
2. 煮食器皿最大為240 mm，最小為150 mm。
3. 食物用大火煮滾後可把火力控制按鈕向較小火，便可保持滾熱。
4. 爐火控制鍵可於大、小火符號之間調校。
5. 必須使用平底鍋。
6. 切勿在煮食爐具下面放置易燃物體或發熱裝置。
7. 切勿用錫紙覆蓋爐具的盛水器。

Operating Tips

In order for the burners to achieve the maximum performance with the minimum gas consumption, please bear in mind the following:

1. Use a pan with relevant size on each burner (Fig. 2).
2. Use cooking utensils with the maximum size of 240 mm and the minimum size of 150 mm.
3. Turn to "Large Flame" to bring to boil. Then turn to smaller flame to maintain boiling.
4. Flame can be adjusted between "Large Flame" and "Small Flame".
5. Only flat-based vessels should be used.
6. Do not place any inflammable objects or heat-generating installation underneath the cooking range.
7. Do not use aluminum foil to cover up the spillage pans.

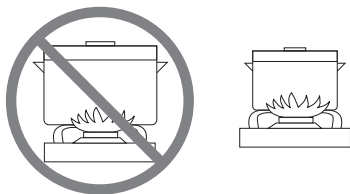


圖2
Fig. 2

清潔與維護 CARE & MAINTENANCE

清潔爐具

1. 待爐具冷卻後方可清潔。
2. 玻璃爐面及不銹鋼爐面
 - 清潔玻璃面及不銹鋼爐面時，請用海綿及混有溫和清潔劑之清水洗抹。
 - 切勿使用粗糙鋼絲或腐蝕性清潔劑，以免損壞爐具表面。
3. 爐頭及爐架
 - 爐頭及爐架可取出清洗，但必須用海綿或溫和清潔劑清洗，完全抹乾後放回原位，並檢查爐頭氣孔有否被阻塞。
 - 安全閥及電子點火感應頭須保持清潔，確保最高效能。

氣體開關

1. 須由專業技師潤滑氣體開關掣。
2. 如氣體開關硬化或損壞，請聯絡本公司維修。

Cleaning

1. Clean the appliance only after it has cooled down.
2. Glass Surface and Stainless Steel Surface:
 - Use a sponge with mild detergent solution to clean the glass or stainless steel surface.
 - To avoid damage to the range surface, do not clean with steel-wire brush or corrosive detergent.
3. Burners and Racks:
 - These parts can be removed to make cleaning easier. Burners must then be washed with a sponge and soapy water or with mild detergent, wipe well and put them back. Make sure that the flame-dividing ducts are not clogged.
 - To ensure optimum efficiency, keep the safety valve and ignition sensor clean.

Gas Taps

1. Lubrication of the taps must be carried out by specialized personnel.
2. In case of hardening or malfunction of the gas taps, contact the Customer Service Department of German Pool.

安裝說明 INSTALLATION INSTRUCTIONS

注意

所有爐具必須由合格專業註冊技工安裝，切勿自行安裝，否則一切後果本公司概不負責。

- 安裝前必須確保煮食爐具可因應當地供氣情況（氣體類別及壓力）進行調校。
- 本煮食爐具的調校須知已標註在標籤上。
- 本煮食爐沒有接駁至燃燒產品撤離裝置，應按照有關條例安裝並應特別注意空氣流通之有關要求。
- 使用氣體煮食爐時會產生熱氣及濕氣，廚房必須保持空氣流通。可開啟自然風窗口或安裝抽氣或排氣裝置。長時間不斷使用氣體煮食爐，需提供額外的通風設備，如打開窗戶或使用有效的通風裝置。

Warnings

The gas cooking range must be installed by licensed technicians. Otherwise, German Pool will not be responsible for any damages.

- Prior to installation, ensure that the appliance is adjustable according to the local distribution conditions (nature of the gas and gas pressure).
- The adjustment conditions for this appliance are stated on the label (or data plate).
- This appliance is not connected to evacuation devices for combustion products. It shall be installed according to the relevant regulations. Particular attention shall be given to the ventilation requirements.
- The use of a gas cooking appliance produces heat and moisture, so it is essential to ensure that the kitchen is well ventilated. Keep natural ventilation windows open or install a mechanical ventilation device (mechanical extractor hood). Prolonged intensive use of the appliance may call for additional ventilation, for example opening windows or increasing the level of mechanical ventilation where present.

房間內通風

保持正常氣體燃燒及有關房間通風所需之空氣量，體積必須不少於 20m^3 。空氣應自然流經房間內的固定窗戶或通風口。窗戶或通風口面積最少為 100cm^2 ，並確保不被阻塞。通風系統須符合有關法例，亦可接受從隔鄰房間抽取空氣的間接通風系統。

Room Ventilation

Give the kitchen the amount of air required for regular gas combustion and for the room to keep well-ventilated – the volume of which must not be less than 20m^3 . Air must naturally flow through permanent opening in the walls of the room. These openings must vent the fumes outdoors and their section must be at least 100cm^2 , and ensure that they may never be blocked. Indirect ventilation by air drawn from an adjacent room is also permitted, in strict compliance with any local regulation in force.

安裝說明 INSTALLATION INSTRUCTIONS

氣體接駁

注意：根據香港法例之氣體安全規定，任何氣體配件（包括接駁軟喉）的安裝/更換，必須由香港政府註冊氣體工程應承辦商所僱用的註冊氣體安裝技工負責，否則即屬違法。

安裝前先查看爐具底部標貼列出的規格是否與安裝地點的氣體及電力供應系統互相符合。爐具標貼列明氣體類別及操作壓力。氣體接駁必須符合有關法例。入氣咀的直徑為 $\frac{1}{2}$ 吋。

1. 石油氣接駁

- 使用膠喉接駁：請使用合格印有機電工程署批准標記（例如：機電工程署批准EMSD APPROVAL GTXXXX字樣）之膠喉及氣掣進行接駁，由爐後面喉咀接駁至供氣點。
- 使用不銹鋼網喉接駁：請使用合格印有機電工程署批准標記（例如：機電工程署批准EMSD APPROVAL GTXXXX字樣）之不銹鋼網喉及氣掣進行接駁，由爐後面 $\frac{1}{2}$ 吋 PT 喉牙接駁至供氣點。

2. 煤氣接駁

請使用合格印有機電工程署批准標記（例如：機電工程署批准EMSD APPROVAL GTXXXX字樣）之不銹鋼網喉及氣掣進行接駁，由爐後面 $\frac{1}{2}$ 吋 G喉牙接駁穩壓器及接駁至供氣點。

Gas Connection

Warning: According to the gas safety ordinance stated in the Laws of Hong Kong, any gas fitting (including connection pipe) must be installed and replaced by licensed technicians from registered gas contractors.

Before connecting the appliance, check that the specifications on the data label affixed to the underside of the hob correspond to those of the gas and electricity mains in the house. A label on the appliance indicates the regulating conditions: type of gas and working pressure. Gas connection must comply with the pertinent standards and provisions in force. The size of the gas inlet is $\frac{1}{2}$ inch.

1. LPG Gas Connection

- Tubing connection: please use copper piping or approved rubber tubing bearing EMSD approval marking (eg. "EMSD PPROVAL GTXXXX") accessories and gas pipe for connection from back of the unit to the gas supply point.
- Stainless steel braided flexible hose connection: please use approved stainless steel braided flexible tubing bearing EMSD approval marking (eg. "EMSD APPROVAL GTXXXX") accessories and gas cock for connecting from $\frac{1}{2}$ inch PT at back of the unit to the gas supply point.

2. Town Gas Connection

Please use approved stainless steel braided flexible tubing bearing EMSD approval marking (eg. "EMSD APPROVAL GTXXXX") and gas cock for connecting from $\frac{1}{2}$ inch G connector to governor, and connect up to the gas supply point.

安裝說明 INSTALLATION INSTRUCTIONS

安裝座枱式爐具

- 爐具可裝於用防熱材料製造之廚櫃桌面上，而防熱材料桌面須能抵受最少70°C之溫度。
- 爐具不能安裝於易燃物件附近。
- 座枱爐具左、右、後面需預留15 cm，頂部100 cm安全空間（參見圖3）。

Installation of Table-top Hob

- This cooking range can be installed on a heat resistant kitchen top. The heat resistance of the kitchen top should not be less than 70°C.
- The cooking range should not be installed near inflammable objects.
- The safety clearance for the left, right and back sides of the table-top types is 15 cm and the top is 100 cm (see Fig. 3).

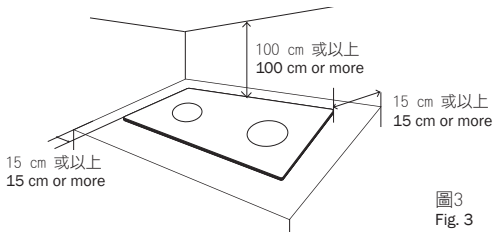
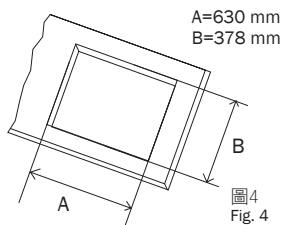


圖3
Fig. 3

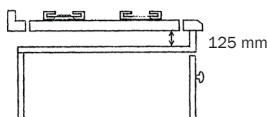
安裝說明 INSTALLATION INSTRUCTIONS

安裝嵌入式爐具

- 爐具可以嵌入方式安裝於耐熱廚櫃桌面。
- 按照圖4的尺寸指示在廚櫃桌面開口，與就近牆壁最少相距50 mm，爐具面與其上方廚櫃及放置物最少相距760 mm (參見圖5)。



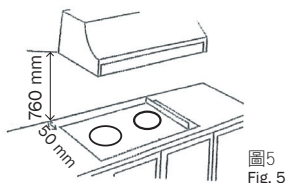
- 建議爐具底部與廚櫃內間隔或存放物件之處預留最少125 mm的分隔空間 (參見圖6)。



警告：爐底不可放置易燃物品及會發熱裝置。

Installation of Built-in Hob

- The appliance is designed to be embedded into a heat resistant kitchen table.
- Make a hole at the top of the kitchen table with the dimensions indicated in Fig.4, at a distance of at least 50 mm from the appliance border to the adjacent walls.
- Any possible wall unit over the cook-top must be placed at a distance of at least 760 mm from the cook-top (Fig. 5).



- It is advisable to isolate the appliance from the piece of furniture or storage below with a separator, leaving a depression space of at least 125 mm (Fig. 6).

Warning: Do not place any inflammable objects or heat-generating installation underneath the cooking range.

常見故障及處理 TROUBLESHOOTING

故障現象 Phenomenon	原因分析 Possible Cause	處理方法 Solution
點不著火 Cannot be ignited	-氣管中混入較多空氣 -Too much air trapped in gas pipe	-延長點火時間，直至管內空氣完全排出 -Prolong ignition time until air in gas pipe has been displaced.
	-電子點火器感應頭過於骯髒 -The ignition sensor head too dirty	-用乾布及牙刷加以清潔 -Clean with dry cloth or tooth brush
	-橡膠喉彎折或壓扁 -Rubber pipe bent or flattened	-矯正喉管 -Straighten or reshape the pipe
	-點火器偏離位置或過於骯髒 -Ignition head misplaced or too dirty	-調整位置或加以清潔 -Adjust position or clean ignition head
	-電池已無電 -Out of battery	-更換電池 -Change battery
	-點火器損壞 -Ignition head damaged	-更換新的點火器或送維修部修理 -Change ignition head or send for repair
有氣體臭味 Smell of gas	-喉管未接好或破裂 -Pipe not well connected or broken	-致電本公司連接妥善或更換喉管 -Re-connect or change pipe
	-閥體漏氣 -Valve leakage	-送維修部修理或更換閥體 -Change valve or send for repair
火焰跳出主爐頭或回火，並發出響聲 Flame jump to and from range head, noise from flame	-爐頭未蓋好 -Range head misplaced	-將爐頭確切放入爐頭座中 -Fix range head in place
	-爐頭火焰口堵塞 -Flame head blocked	-清除堵塞物(用牙刷輕擦) -Clean flame head (with tooth brush)

警告：若按上述方法仍無法點火，請即致電本公司作維修，切勿用其他方法點火。

Warning: If the cooking range cannot be ignited by the above suggestions, do not attempt to ignite by other means. Please contact German Pool for repair.

技術規格 TECHNICAL SPECIFICATIONS

GP7 系列

煤氣型號: GP7-TG

石油氣型號: GP7-LG

GP7 Series

Towngas: Model No. GP7-TG

LP Gas: Model No. GP7-LG



GP9 系列

煤氣型號: GP9-TG

石油氣型號: GP9-LG

GP9 Series

Towngas: Model No. GP9-TG

LP Gas: Model No. GP9-LG



技術規格 TECHNICAL SPECIFICATIONS

型號 Model No. GP7-TG	
使用爐具國家 Destination of country	香港 HK
產品識別編號 Product identification number	359B0353
選用電源 The type of electricity supply used	1.5V D.C.
爐具種類 Category	Cat. 1
氣體類別及燃氣壓力 Gas and supply pressure	Family 1a, town gas at nominal pressure of 15 mbar
熱量輸入數值 The nominal heat input	7.0 kW
爐具類別 Class(es) of the appliance	Class 1
類型批准機構 Type approved by	ITS Testing & Certification Ltd.
類型批准證明書號碼 Type approval certificate number	EC353

Intertek Notified Body No. (0359)

型號 Model No. GP7-LG	
使用爐具國家 Destination of country	香港 HK
產品識別編號 Product identification number	359B0353
選用電源 The type of electricity supply used	1.5V D.C.
爐具種類 Category	Cat. 1
氣體類別及燃氣壓力 Gas and supply pressure	Family 3B/P (30), LP gas at nominal pressure of 29 mbar
熱量輸入數值 The nominal heat input	7.6 kW 石油氣供氣率 Nominal LPG rate = 542 g/h
爐具類別 Class(es) of the appliance	Class 1
類型批准機構 Type approved by	ITS Testing & Certification Ltd.
類型批准證明書號碼 Type approval certificate number	EC353

Intertek Notified Body No. (0359)

技術規格 TECHNICAL SPECIFICATIONS

型號 Model No. GP9-TG	
使用爐具國家 Destination of country	香港 HK
產品識別編號 Product identification number	359B0353
選用電源 The type of electricity supply used	1.5V D.C.
爐具種類 Category	Cat. 1
氣體類別及燃氣壓力 Gas and supply pressure	Family 1a, town gas at nominal pressure of 15 mbar
熱量輸入數值 The nominal heat input	7.2 kW
爐具類別 Class(es) of the appliance	Class 1 & Class 3
類型批准機構 Type approved by	ITS Testing & Certification Ltd.
類型批准證明書號碼 Type approval certificate number	EC354

Intertek Notified Body No. (0359)

型號 Model No. GP9-LG	
使用爐具國家 Destination of country	香港 HK
產品識別編號 Product identification number	359B0353
選用電源 The type of electricity supply used	1.5V D.C.
爐具種類 Category	Cat. 1
氣體類別及燃氣壓力 Gas and supply pressure	Family 3B/P (30), LP gas at nominal pressure of 29 mbar
熱量輸入數值 The nominal heat input	6.6 kW 石油氣供氣率 Nominal LPG rate = 471 g/h
爐具類別 Class(es) of the appliance	Class 1 & Class 3
類型批准機構 Type approved by	ITS Testing & Certification Ltd.
類型批准證明書號碼 Type approval certificate number	EC354

Intertek Notified Body No. (0359)

保用條款 WARRANTY TERMS & CONDITIONS

本氣體煮食爐在正常使用下，總代理德國寶將根據下列條款為客戶免費提供全機保用壹年（自購買日起計算）。

- 1 保用登記表格必須於購買日起十天內填妥並以郵遞或網上登記方式交回總代理。當本公司收到閣下之登記資料，保用立即生效。本公司將不會發出確認通知或發還任何文件。
 - 2 一年保用期屆滿，純銅爐頭、玻璃面板及零件再保用四年，但上門費用、運費及裝拆費用並不包括在內。
 - 3 未能出示購買發票正本者，將不獲免費維修服務。
 - 4 用戶應依照說明書的指示操作。本保用並不包括：
 - 安裝、上門檢驗、更換零件之人工或運輸費用等；
 - 因天然與人為意外造成的損壞（包括運輸及其他）；
 - 塑膠、配件、任何其他附件及輔助裝置；
 - 不依說明書而錯誤或疏忽使用本機所引致之損壞。
 - 5 於下列情況下，用戶之保用資格將被取消：
 - 購買發票有任何非認可之刪改；
 - 產品被用作商業或工業用途；
 - 產品經非認可之技術人員安裝、改裝或加裝任何配件；
 - 機身編號被擅自塗改、破壞或刪除。
 - 6 總代理有權選擇維修或更換配件或其損壞部份。
 - 7 產品一經被轉讓，其保用即被視作無效。
- * 此保用只在香港、九龍、新界區有效，東涌、愉景灣及離島，須額外收取交通費用。

中英文版本如有出入，一概以中文版為準。

保用條款 WARRANTY TERMS & CONDITIONS

Under normal operations, the gas cooking range will receive a 1-year full warranty provided by German Pool (effective starting from the date of purchase).

1. Warranty Card or Online Warranty Registration Form must be completed and returned to German Pool within 10 days of purchase. Warranty will become effective immediately after the receipt of registration. No confirmation notice will be sent to Customer.
2. The brass range head, the glass top panel and parts are guaranteed for a further 4 years. This additional guarantee period only covers the parts replacement. Transportation and labour are not included in this additional guarantee period.
3. Customer who fails to present original purchase invoice will be disqualified for free warranty.
4. Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to:
 - labour costs for installation, on-site check-up, replacement of parts and other transportation costs;
 - damages caused by accidents of any kind (including transport and others);
 - plastic parts, any other fittings and auxiliary devices;
 - operating failures resulted by incorrect voltage, improper operations and unauthorized installations or repairs.
5. This warranty is invalid if:
 - purchase invoice is modified by unauthorized party;
 - product is used for any commercial or industrial applications;
 - product is installed, repaired or modified by unauthorized personnel, or unauthorized parts are installed;
 - serial number is modified, damaged or removed from the product.
6. German Pool will, in its discretion, repair or replace any defective part.
7. This warranty will be void if there is any transfer of ownership from the original purchaser.

* Service area includes Hong Kong Island, Kowloon and New Territories only.
Repairs in Tung Chung, Discovery Bay or other areas are subject to an extra service charge.

If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the Chinese version shall prevail.

GERMAN
POOL



德國寶

德國寶(香港)有限公司 German Pool (Hong Kong) Limited

香港九龍土瓜灣馬頭角道116號新寶工商中心高層地下2-4號室
Room 2 - 4, Upper Ground Floor, Newport Centre
116 Ma Tau Kok Road, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong

電話 (Tel) :
+852 2333 6245
+852 2773 2888

傳真 (Fax) :
+852 2765 8215
+852 2365 6009

電郵 (E-mail) :
info@germanpool.com



© 版權所有。未獲德國寶授權，不得翻印、複製或使用本印刷品作任何商業用途，違者必究。

© All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this publication is not allowed without prior authorization from German Pool, violators will be prosecuted.

www.germanpool.com